



РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ- HORAIRE DES SERVICES- SERVICES SCHEDULE 2025

Суббота Samedi Saturday	4 января 4 janvier January 4	05:00PM	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigiles - Vigil - Confessiot Глас –Tone 3
Воскресенье Dimanche Sunday	5 января 5 janvier January 5	08:30AM 09:15AM 09:30AM 05:00PM	Исповедь до 9:30 - Confession jusqu'à/until 09:30am Часы/Heures/ Hours Божественная Литургия – <i>Предпразднество Рождества Христова- Святые отцы</i> Liturgie Divine - <i>Paramonie (l'avant-veille) de la Nativité- Dimanche des Saints Pères</i> Divine Liturgy- <i>Forefeast of the Nativity of Christ – Sunday of the Holy Fathers</i> Вечерня и утренняя - исповедь Vêpres et Matines –Vespers and Matins-Confession
Понедельник Lundi Monday	6 января 6 janvier January 6	08:00AM 08:00AM 06:00PM	Исповедь - Confession Царские Часы- Вечерня с Божественной Литургией Св. Василия Великого – <i>Предпразднество Рождества Христова</i> Heures Royales - Vêpres et Liturgie de St-Basile - <i>Paramonie (l'avant-veille) de la Nativité</i> Royal Hours- Vespers and Divine Liturgy of St. Basil the Great - <i>Forefeast of the Nativity of Christ</i> Великое Повечерие Рождества Христова (<i>Сочельник</i>)- Исповедь Grandes Complies et Matines- <i>Veille de la Fête de Nativité- Confession</i> Great Compline and Matins - Confession- <i>Eve of the Nativity of Christ</i>
Сочельник- пост без рыбы -Réveillon- Carême sans poisson- Eve of the Nativity- Lent without fish			
Вторник Mardi Tuesday	7 января 7 janvier January 7	08:30AM 09:15AM 09:30AM	Исповедь до 9:30 - Confession jusqu'à /until 09:30am Часы - Heures - Hours РОЖДЕСТВО ГОСПОДА НАШЕГО ИИСУСА ХРИСТА. Божественная Литургия Василия Великого NATIVITÉ DE NOTRE SEIGNEUR - Liturgie Divine de St-Basile Le Grand NATIVITY OF OUR LORD - Divine Liturgy of St. Basil the Great
Среда 8 января- Mercredi 8 janvier-Wednesday, January 8 – ЛАШИИ- LACHINE 09:30 AM Часы/Heures/ Hours 09:45AM-Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy			
Суббота Samedi Saturday	11 января 11 janvier January 11	05:00PM	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigiles - Vigil - Confession Глас –Tone 4
Воскресенье Dimanche Sunday	12 января 12 janvier January 12	08:30AM 09:15AM 09:30AM	Исповедь до 9:30 - Confession jusqu'à /until 09:30am Часы/Heures/ Hours Божественная Литургия – <i>Память Святых Богоотцев</i> Liturgie Divine- <i>Dimanche des Saints Patriarches</i> Divine Liturgy- <i>Sunday of the Saint Patriarchs</i>
 <p align="center">ПРИХОДСКАЯ ШКОЛА ПРИГЛАШАЕТ ВСЕХ НА РОЖДЕСТВЕНСКУЮ ЁЛКУ ПОСЛЕ ЛИТУРГИИ L'ÉCOLE PAROISSIALE INVITE TOUS AU SPECTACLE DE NOËL APRÈS LA LITURGIE EVERYONE IS INVITED TO THE CHRISTMAS PAGEANT PRESENTED BY THE CHILDREN OF OUR PARISH SCHOOL AFTER LITURGY</p>			

РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ- HORAIRE DES SERVICES- SERVICES SCHEDULE 2025

Вторник Mardi Tuesday	14 января 14 janvier January 14	08:00AM	Исповедь - Confession
		08:15AM	Часы/Heures/ Hours
		08:30AM	Божественная Литургия Св. Василия Великого – <i>Обрезание Господне- Свт. Василий Великий</i> Liturgie Divine de St-Basile - <i>Circoncision selon la chair de notre Seigneur- Saint Basile le Grand</i> Divine Liturgy of St. Basil the Great - <i>The Circumcision of Our Lord Jesus Christ- St. Basil the Great</i>
Пятница Vendredi Friday	17 января 17 janvier January 17	08:00AM	<i>Царские Часы - Heures Royales - Royal Hours</i>
		06:00PM	Вечерня и Утреня и исповедь Vêpres et Matines –Vespers and Matins-Confession
 <p align="center">Суббота 18 января- Samedi 18 janvier-Saturday, January 18 – ЛАШИИ-LACHINE 09:30 AM Часы/Heures/ Hours 09:45AM-Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy</p>			
Суббота Samedi Saturday	18 января 18 janvier January 18	08:00AM	<i>Исповедь -Confession</i>
		08:15AM	Часы/Heures/ Hours
		08:30AM	Божественная Литургия - <i>Навечерие Богоявления</i> Liturgie Divine - <i>Paramonie de la Théophanie</i> Divine Liturgy - <i>Forefeast of the Theophany</i> ❖ <i>Великое Водосвятие</i> ❖ <i>Grande Bénédiction de l'Eau- Great Blessing of Water</i>
		05:00PM	<i>Великое Повечерие Богоявления- Исповедь</i> <i>Les Vigiles et Confession //All-night Vigil and Confession</i>
Глас –Tone 5			
Сочельник- пост без рыбы -Réveillon- Carême sans poisson- Eve of the Theophany- Lent without fish			
Воскресенье Dimanche Sunday	19 января 19 janvier January 19	08:30AM	Исповедь - Confession
		09:15AM	Часы/Heures/ Hours
		09:30AM	Божественная Литургия– БОГОЯВЛЕНИЕ- КРЕЩЕНИЕ ГОСПОДНЕ Liturgie Divine - THÉOPHANIE Divine Liturgy– THEOPHANY ❖ <i>Великое Водосвятие</i> ❖ <i>Grande Bénédiction de l'Eau -Great Blessing of Water</i>
<p align="center">ОСВЯЩЕНИЕ ДОМОВ КРЕЩЕНСКОЙ ВОДОЙ BÉNÉDICTION DES MAISONS AVEC L'EAU BÉNITE DE LA THÉOPHANIE HOUSE BLESSING WITH HOLY WATER FROM THEOPHANY</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Прихожане, желающие освятить дом крещенской водой, пожалуйста, запишитесь у свечного ящика или оставьте свое сообщение по телефону: 514-276–8322. ❖ Si vous désirez avoir votre maison bénite par un de nos prêtres, veuillez-vous inscrire au comptoir des bougies à l'église ou laissez un message téléphonique au 514-276-8322. ❖ If you wish your house to be blessed with Holy water by one of our priests, please register yourself at the candle stand in church or leave a phone message at 514-276-8322 			
Суббота Samedi Saturday	25 января 25 janvier January 25	05:00PM	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigies - Vigil - Confession
Глас –Tone 6			
Воскресенье Dimanche Sunday	26 января 26 janvier January 26	08:30AM	Исповедь до 9:30 - Confession jusqu'à /until 09:30am
		09:15AM	Часы/Heures/ Hours
		09:30AM	Божественная Литургия – <i>Неделя 31-я по Пятидесятнице</i> Liturgie Divine- <i>31e Dimanche après la Pentecôte</i> Divine Liturgy- <i>31st Sunday after Pentecost</i>

РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ- HORAIRE DES SERVICES- SERVICES SCHEDULE 2025

 Воскресенье 26-го января-Dimanche/Sunday, January 26 janvier – РОУДОН-RAWDON 09:30 AM Часы/Heures/ Hours 09:45AM-Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy			
 Суббота 1 февраля- Samedi 1 février-Saturday, February 1– ЛАШИИ-LACHINE 09:30 AM Часы/Heures/ Hours 09:45AM-Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy			
Суббота Samedi Saturday	1 февраля 1 février February 1	05:00PM	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigies - Vigil - Confession Глас –Tone 7
Воскресенье Dimanche Sunday	2 февраля 2 février February 2	08:30AM 09:15AM 09:30AM	Исповедь до 9:30 - Confession jusqu'à /until 09:30am Часы/Heures/ Hours Божественная Литургия – <i>Преподобный Евфимий Великий</i> Liturgie Divine- <i>Saint Euthyme le Grand</i> Divine Liturgy- <i>Venerable Euthymius the Great</i>